Porównanie tłumaczeń Amosa 5:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szukajcie JAHWE – i żyjcie! Inaczej wybuchnie On jak ogień w domu Józefa\* i strawi go, i nie będzie nikogo, kto by go w Betel\*\* ugasił.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Plemiona pochodzące od Józefa, Efraim i Manasses, były najbardziej wpływowymi plemionami w Izraelu i często uosabiały państwo północne. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: dla Betel; wg G: domowi Izraela. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 5:14</x>; <x>300 17:27</x> [↑](#footnote-ref-4)